

10/04/2022

«Φωνή Κυρίου»: Το Τέλος Εγγύς

[Αυτοκέφαλες Εκκλησίες](#) / [Εκκλησία της Ελλάδος](#)



ΕΤΟΣ 70όν

10 Απριλίου 2022

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 15 (3593)

ΤΟ ΤΕΛΟΣ ΕΓΓΥΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΔΙΑΔΙΚΤΥΑΚΑ την «Φωνή Κυρίου» της Αποστολικής Διακονίας της Εκκλησίας της Ελλάδος, της Κυριακής Ε' Νηστειών (Μαρίας της Αιγυπτίας), 10 Απριλίου 2022, όπως αυτή διανεμήθηκε σε όλους τους ιερούς ναούς της ελληνικής επικράτειας, αλλά και του εξωτερικού.



ΕΤΟΣ 70όν

10 Απριλίου 2022

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 15 (3593)

ΤΟ ΤΕΛΟΣ ΕΓΓΥΣ

Βρισκόμαστε λίγο πριν τό Πάθος του Κυρίου μας. Ὁ Χριστός, τέλειος ὡς πρὸς τή θεία καί τήν ἀνθρώπινη φύση του, πορεύεται ἐνσυνείδητα τόν δρόμο, ὑπάκουος μέχρι θανάτου στό θέλημα του Πατρός. Ὅλη του ἡ πορεία ἀπό τή σάρκωσή του καί ἐντεῦθεν εἶναι μιά πορεία πρὸς τή θυσία ὑπέρ του κόσμου.

Τό νεογέννητο βρέφος στήν ἀγκαλιά τῆς Ὑπεραγίας Θεοτόκου, πού εἶδαμε πρὶν, μέσα στή φάτνη τῶν ἀλόγων ζώων, εἶναι ὁ προορισμένος Νυμφίος τῆς Ἐκκλησίας. Τό «Σήμερον γεννᾶται ἐκ Παρθένου», πού ψάλαμε τά Χριστούγεννα, ἐνώνεται μέσα στό μέγα μυστήριο τῆς Ἐκκλησίας μέ τό «Σήμερον κρεμᾶται ἐπὶ ξύλου», πού θά ψάλουμε τήν Ἀγία καί Μεγάλη Ἑβδομάδα, ἐορτολογικά ἀλλά καί διδακτικά, καθὼς πρὸς τήν ἴδια ἀκριβῶς κατεύθυνση καί σωστική προοπτική «σήμερον» συμβαίνουν. Βλέπουμε ὅτι, κατὰ τόν λόγο του ἁγίου Γρηγορίου του Θεολόγου, ἔπρεπε νά κρεμασθεῖ ἀπό τοῦ Σταυροῦ, ὄχι ἀπλῶς κάποιος ἀθῶος, ἀλλά ὁ ἴδιος ὁ Θεός, ὁ Ἅγιος Ἰσχυρός, γιά νά ζήσει ὁ κόσμος.

Τό παράδειγμα τῆς ὁσίας Μαρίας

Πέμπτη Κυριακή τῶν Νηστειῶν σήμερα, καί ἡ Ἐκκλησία προβάλλει ἓνα πρόσωπο, αὐτό τῆς ὁσίας Μαρίας τῆς Αἰγυπτίας, πού κατεσχόν ἔλαβε ζωή ἀπό τόν χαρισάμενο τή ζωή, τόν σταυρωθέντα καί ἀναστάντα Λυτρωτή. Ἐνῶ πορευόταν κάνοντας χρήση τῆς ἐλευθερίας της, ὑπόδουλη στά πάθη τῆς σάρκας, ζώντας τή μακράν του Θεοῦ διαγωγή καί περιπλάνησή της ἀπό τοὺς χρόνους τῆς νεότητάς της, ἐκεῖνος ἐπενέβη καί τῆς προσέφερε τή σωτηρία.

Ἄς δοῦμε γιά λίγο τά παιδαγωγικότερα βιογραφικά της στοιχεῖα. Ἡ ὁσία Μαρία καταγόταν ἀπό τήν Αἴγυπτο καί ἔζησε τόν ἕκτο αἰῶνα, τήν ἐποχή του αὐτοκράτορα Ἰουστινιανοῦ. Ὅταν ἦταν δώδεκα ἐτῶν, ξέφυ-



ΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Μάρκ. ι' 32-45)

Γνωρίζετε τί αιτείσθε;

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, παραλαμβάνει ὁ Ἰησοῦς τοὺς δώδεκα Μαθητὰς αὐτοῦ, καὶ ἤρξατο αὐτοῖς λέγειν τὰ μέλλοντα αὐτῷ συμβαίνειν· Ὅτι ἰδοὺ, ἀναβαίνομεν εἰς Ἱεροσόλυμα, καὶ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου παραδοθήσεται τοῖς ἀρχιερεῦσι καὶ τοῖς γραμματεῦσι, καὶ κατακρινοῦσιν αὐτὸν θανάτῳ, καὶ παραδώσουσιν αὐτὸν τοῖς ἔθνεσιν, καὶ ἐμπαίζουσιν αὐτῷ, καὶ μαστιγώσουσιν αὐτόν, καὶ ἐμπτύσουσιν αὐτῷ, καὶ ἀποκτενοῦσιν αὐτόν, καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἀναστήσεται. Καὶ προσπορεύονται αὐτῷ Ἰάκωβος καὶ Ἰωάννης, οἱ υἱοὶ Ζεβεδαίου, λέγοντες· Διδάσκαλε, θέλομεν ἵνα ὁ ἐὰν αἰτήσωμεν, ποιήσης ἡμῖν. Ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς· Τί θέλετε ποιῆσαί με ὑμῖν; Οἱ δὲ εἶπον αὐτῷ· Δὸς ἡμῖν, ἵνα εἷς ἐκ δεξιῶν σου, καὶ εἷς ἐξ ἐωνύμων σου, καθίσωμεν ἐν τῇ δόξῃ σου. Ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς· Οὐκ οἶδατε τί αιτείσθε. Δύνασθε πιεῖν τὸ ποτήριον ὃ ἐγὼ πίνω, καὶ τὸ βάπτισμα, ὃ ἐγὼ βαπτίζομαι, βαπτισθῆναι; Οἱ δὲ εἶπον αὐτῷ· Δυνάμεθα. Ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς· Τὸ μὲν ποτήριον, ὃ ἐγὼ πίνω, πίεσθε· καὶ τὸ βάπτισμα, ὃ ἐγὼ βαπτίζομαι, βαπτισθήσεσθε· τὸ δὲ καθίσαι ἐκ δεξιῶν μου καὶ ἐξ ἐωνύμων οὐκ ἔστιν ἐμὸν δοῦναι, ἀλλ' οἷς ἡτοίμασται. Καὶ ἀκούσαντες οἱ δέκα ἤρξαντο ἀγανακτεῖν περὶ Ἰακώβου καὶ Ἰωάννου. Ὁ δὲ Ἰησοῦς προσκαλεσάμενος αὐτοὺς λέγει αὐτοῖς· Οἶδατε ὅτι οἱ δοκοῦντες ἀρχεῖν τῶν ἐθνῶν κατακυριεύουσιν αὐτῶν καὶ οἱ μεγάλοι αὐτῶν κατεξουσιάζουσιν αὐτῶν· οὐχ οὕτω δὲ ἔσται ἐν ὑμῖν, ἀλλ' ὃς ἐὰν θέλῃ γενέσθαι μέγας ἐν ὑμῖν, ἔσται ὑμῶν διάκονος, καὶ ὃς ἐὰν θέλῃ ὑμῶν γενέσθαι πρῶτος, ἔσται πάντων δοῦλος· καὶ γὰρ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου οὐκ ἦλθε διακονηθῆναι, ἀλλὰ διακονῆσαι, καὶ δοῦναι τὴν ψυχὴν αὐτοῦ λύτρον ἀντὶ πολλῶν.

γε ἀπὸ τὴν προσοχὴ τῶν γονιῶν της καὶ πῆγε στὴν Ἀλεξάνδρεια, ὅπου ἐπὶ δεκαεπτὰ χρόνια ζοῦσε ἄσπρη ζωὴ. Ἐπειτα πῆγε στὰ Ἱεροσόλυμα μέ πολλοὺς ἄλλους προσκυνητὲς ἀπὸ περιέργεια νὰ παρευρεθεῖ στὴν Ὑψωση τοῦ Τιμίου Σταυροῦ. Ὅταν θέλησε νὰ μπεῖ στὸν Ναὸ τῆς Ἀναστάσεως, τὴν ἡμέρα τοῦ Τιμίου Σταυροῦ, ἐνίωσε κάποια ἀόρατη δύναμη μέσα της, πού τὴν ἐμπόδιζε νὰ μπεῖ, ἐνῶ τὸ πλῆθος ἐμπαινε ἀνεμπόδιστα. Ἐπειδὴ ἡ καρδιά της πληγώθηκε ἀπὸ αὐτὸ τὸ γεγονός, ὑποσχέθηκε νὰ ἀλλάξει ζωὴ. Ὅταν γύρισε μετὰ στὴν ἐκκλησία, τότε πιά εἰσῆλθε χωρὶς καμιά δυσκολία. Τότε προσκύνησε τὸ Τίμιο Ξύλο καί, χωρὶς νὰ λησμονήσει τὴν ὑπόσχεση πού ἔδωσε, ἀναχώρησε τὴν ἴδια ἡμέρα ἀπὸ τὰ Ἱεροσόλυμα κι ἀφοῦ πέρασε τὸν Ἰορδάνη, μπῆκε στὰ ἐνδότερα μέρη τῆς ἐρήμου. Ἐκεῖ ἐζησε ἐπὶ σαράντα ἐπτὰ χρόνια μιά ζωὴ πολὺ σκληρὴ καὶ ἀσυνήθιστη, χωρὶς νὰ δεῖ ἄνθρωπο, ἀλλὰ ἔχοντας μοναδικό της θε-

Μετάφραση τῆς Εὐαγγελικῆς περικοπῆς

Ἐκεῖνον τόν καιρόν, πῆρε πάλι κατά μέρος τοὺς δώδεκα καὶ ἄρχισε νά τοὺς λέγει ἐκεῖνα πού πρόκειται νά συμβοῦν, ὅτι δηλαδή, νά, ἀνεβαίνουμε στά Ἱεροσόλυμα καὶ ὁ Υἱὸς τοῦ Ἀνθρώπου θά παραδοθεῖ στοὺς ἀρχιερεῖς καὶ στοὺς Γραμματεῖς, καὶ θά τόν καταδικάσουν σέ θάνατο καὶ θά τόν παραδώσουν στοὺς ἐθνικούς, καὶ θά τόν ἐξευτελίσουν καὶ θά τόν μαστιγώσουν καὶ θά τόν πτύσουν καὶ θά τόν θανατώσουν, καὶ τὴν τρίτη ἡμέρα θά ἀναστηθεῖ. Τόν πλησιάζουν ὁ Ἰάκωβος καὶ ὁ Ἰωάννης, οἱ γιοὶ τοῦ Ζεβεδαίου, καὶ τοῦ λέγουν: Διδάσκαλε, θέλουμε ὅ,τι σοῦ ζητήσουμε νά μᾶς τό κάνεις. Αὐτός τοὺς εἶπε: Τί θέλετε νά κάνω γιὰ ἐσᾶς; Αὐτοὶ τοῦ εἶπαν: Ὅρισε νά καθίσουμε ὁ ἓνας στὰ δεξιὰ σου καὶ ὁ ἄλλος στὰ ἀριστερά σου κατά τὴν ἔνδοξη παρουσία σου. Ὁ Ἰησοῦς τοὺς εἶπε: Δέν ξέρετε τί ζητᾶτε. Μπορεῖτε νά πιεῖτε τό ποτήριον πού πίνω ἐγώ καὶ νά βαπτισθεῖτε τό βάπτισμα πού ἐγώ βαπτίζομαι; Καὶ αὐτοὶ τοῦ εἶπαν: Μποροῦμε. Ὁ Ἰησοῦς εἶπε σέ αὐτούς: Τό μὲν ποτήριον πού πίνω ἐγώ, θά τό πιεῖτε, καὶ τό βάπτισμα πού ἐγώ βαπτίζομαι, θά τό βαπτισθεῖτε· ἀλλὰ τό νά καθίσετε ἀπὸ τὰ δεξιὰ μου καὶ ἀπὸ τὰ ἀριστερά μου, δέν εἶναι δικό μου δικαίωμα νά τό παραχωρήσω, ἀλλὰ θά δοθεῖ σέ ἐκείνους, γιὰ τοὺς ὁποίους ἔχει ἐτοιμασθεῖ. Καὶ οἱ δέκα πού τό ἄκουσαν, ἄρχισαν νά ἀγανακτοῦν ἐναντίον τοῦ Ἰακώβου καὶ τοῦ Ἰωάννου. Ὁ Ἰησοῦς τοὺς κάλεσε καὶ τοὺς λέγει: Ξέρετε ὅτι ἐκεῖνοι πού ἀρέσκονται νά κυβερνοῦν τὰ ἔθνη, στήν πραγματικότητα καταδυναστεύουν τὰ ἔθνη καὶ ἐκεῖνοι πού θεωροῦνται ἄρχοντές τους τὰ καταπιέζουν. Σέ ἐσᾶς, ὅμως, δέν πρέπει νά εἶναι ἔτσι, ἀλλὰ ἐκεῖνος πού θέλει νά γίνει μέγας ἀνάμεσά σας, νά εἶναι ὑπηρέτης σας, καὶ ἐκεῖνος πού θέλει νά εἶναι πρῶτος ἀπὸ ἐσᾶς, νά εἶναι δοῦλος ὅλων· ἄλλωστε, καὶ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου δέν ἦλθε γιὰ νά τόν ὑπηρετήσουν, ἀλλὰ γιὰ νά ὑπηρετήσῃ καὶ νά δώσει τὴ ζωὴ του ὡς λύτρο χάριν ὅλων.

(Ἀπὸ τῆς νέας ἔκδοσης: Ἡ Καινὴ Διαθήκη, τὸ πρωτότυπο κείμενο μὲ νεοελληνικὴ ἀπόδοση τοῦ ὁμοτ. καθηγ. Χρ. Βούλγαρη, ἔκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ)

ατὴ τὸν Θεό, προσευχόταν μόνη σέ ἐκεῖνον. Τόσο μάλιστα ἀγωνίστηκε, ὥστε ὑπερέβη τὴν ἀνθρώπινη φύση καὶ ἀπέκτησε ζωὴ πάνω στὴ γῆ ἀγγελικὴ καὶ ὑπεράνθρωπη. Τόσο ὑψώθηκε διαμέσου τῆς ἀπάθειας, ὥστε περπατοῦσε πάνω στά νερά τοῦ ποταμοῦ χωρὶς νά βυθίζεται. Ὅταν πάλι προσευχόταν, σηκωνόταν ἀπὸ τὴ γῆ ψηλά στὸν ἀέρα καὶ στεκόταν μετέωρη. Περί τὸ τέλος τῆς ζωῆς της ἔτυχε νά συναντήσῃ κάποιον ἐρημίτη, πού λεγόταν Ζωσιμᾶς, τόν ὁποῖο παρακάλεσε, ἀφοῦ τοῦ διηγήθηκε ὅλη τῆς τῆς ζωῆς, νά τῆς φέρεي τὰ ἄχραντα Μυστήρια γιὰ νά κοινωνήσῃ. Ἐκεῖνος τὸ ἔπραξε τὸ ἐπόμενο ἔτος, τῇ Μεγάλῃ Πέμπτῃ.

Ὅταν ὅμως, τὴν ἐπόμενη χρονιά, ὁ Ζωσιμᾶς ξαναγύρισε, βρῆκε τὴν Ὅσῃα νεκρή, ξαπλωμένη στὴ γῆ, καὶ κοντά της ἓνα σημεῖωμα, πού ἔγρα-

10 Ἀπριλίου 2022: ΚΥΡΙΑΚΗ Ε΄ ΝΗΣΤΕΙΩΝ (ΜΑΡΙΑΣ ΤΗΣ ΑΙΓΥΠΤΙΑΣ)
«Μαρίας ὁσίας τῆς Αἰγυπτίας». Τερεντίου, Πομπηίου, Μαξίμου, Ἐπαμεινώνδου,
Μιλτιάδου καὶ ἐτέρων 35 μαρτύρων (γ΄ αἰ.), Γρηγορίου Ε΄ Κων/πόλεως ἱερομάρτυρος
(† Πάσχα 4 Ἀπριλίου 1821).

Ἦχος: α΄ – Ἑωθινόν: Θ΄ – Ἀπόστολος: Ἑβρ. θ΄ 11-14 – Εὐαγγέλιον: Μάρκ. ι΄ 32-45.

Ἡ ΕΠΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ: 17 Ἀπριλίου, τῶν Βαΐων.
Ἀπόστολος: Φίλιπ. δ΄ 4-9 – Εὐαγγέλιον: Ἰωάν. ιβ΄ 1-18.

φε: «Ἀββᾶ Ζωσιμᾶ, θάψον ὧδε τό σῶμα τῆς ἀθλίας Μαρίας. Ἀπέθανον
τήν αὐτήν ἡμέραν, καθ΄ ἣν ἐκοινώνησα τῶν ἀχράντων Μυστηρίων.
Εὐχου ὑπέρ ἐμοῦ».

Ἡ ταπείνωση τῶν ἁγίων Ἀποστόλων

Ὅλοι μας μοιάζουμε μέ τήν ὁσία Μαρία τήν Αἰγυπτία, ἀλλά καί μέ
τούς ἁγίους Ἀποστόλους, πού οὔτε ἐκεῖνοι μποροῦσαν ἀρχικά νά κατα-
νοήσουν τί θά πεί νά εἶσαι μαθητής τοῦ Χριστοῦ, ὅπως φαίνεται στή ση-
μερινή εὐαγγελική περικοπή. Γιά τοῦτο λοιπόν ἄς τούς μιμηθοῦμε του-
λάχιστον, καθώς πορευόμαστε πρός τό τέλος τῆς Ἀγίας καί Μεγάλης
Τεσσαρακοστῆς, στήν ταπείνωσή τους, πού στόν κατάλληλο καιρό ἀξίω-
σε τούς μέν ἁγίους Ἀποστόλους νά κατανοήσουν τό θέλημα τοῦ Διδα-
σκάλου, τῇ δέ ὁσία Μαρία τήν Αἰγυπτία νά προκρίνει τή μετάνοια ἀπό τή
φauλότητα τῆς ἁμαρτίας.

Ἀρχιμ. ᾽Α. ᾽Α.

Νέα ἔκδοση τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας

ΤΟ ΨΑΛΤΗΡΙΟΝ

(Α΄ ἔκδ., σχῆμα 12,5x17,5 ἑκατ., σελ. 320)

Πολυτελὲς εὐχρηστικὴ ἔκδοση πού περιέχει σέ ἐπιμελημένη μορφή τό κείμε-
νο τοῦ ἱεροῦ Ψαλτηρίου κατὰ τή μετάφραση τῶν Ἑβδομήκοντα (Ο΄) καί
ἀπευθύνεται σέ κάθε χριστιανό, ὁ ὁποῖος θά καρπωθεῖ μεγάλη ὠφέλεια καί
πολλή παραμυθία ἀπό τόν ἀστείρευτο πλοῦτο τῶν Ψαλμῶν.

ΟΜΙΛΙΑ ΤΗΣ «ΦΩΝΗΣ ΚΥΡΙΟΥ»: Κάθε Σάββατο καί ὥρα 6.00 μ.μ. γίνεται τό κήρυγμα τῆς
«Φωνῆς Κυρίου», στόν Ἱ. Ναό Ἀγίας Εἰρήνης (ὁδ. Αἰόλου), Ἀθήνα.

«ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ», ἑβδομαδιαῖο φύλλο ὀρθοδόξου πίστεως καί ζωῆς τῆς «Ἀποστολικῆς Διακονίας
τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος». Ἰασίου 1, 115 21 Ἀθήνα. Ἐκδότης - Διευθυντής: Μητροπολίτης
Φαναρίου Ἀγαθάγγελος. Σύνταξη, τηλ. 210.7272.331. Διεκπεραίωση, τηλ. 210.7272.388. Ὑπό τῶν
ἱερῶν ναῶν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

Ἡ «ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ» σ΄ ὅλο τόν κόσμο μέσω Διαδικτύου: www.apostoliki-diakonia.gr